



Сессия 2014 года
Пункт 5 предварительной повестки дня*
Этап заседаний высокого уровня

Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, созываемый под эгидой Экономического и Социального Совета
Пункт 3 повестки дня**
Принятие декларации министров политического форума высокого уровня

Проект декларации министров для принятия на этапе заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2014 года и на созываемом под эгидой Совета политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, представленный Председателем Совета Мартином Сайдиком (Австрия)

Декларация министров для принятия на этапе заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2014 года по теме «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития»

Декларация министров для принятия на созываемом под эгидой Совета политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию по теме «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработка подходов к формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года, предусматривающей достижение амбициозных целей, в том числе в области устойчивого развития»

Мы, министры, собравшись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке,

* E/2014/1/Rev.1, приложение II.

** E/HLPF/2014/1.



1. Ссылаемся на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, итоговые документы Всемирного саммита 2005 года, пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и состоявшегося 25 сентября 2013 года специального мероприятия, созванного Председателем Генеральной Ассамблеи для оценки хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 67/290 от 9 июля 2013 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года;
2. Приветствуем первое заседание политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Генеральной Ассамблеи 24 сентября 2013 года;
3. Приветствуем первую сессию Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, проведенную в Найроби 23–27 июня 2014 года;
4. Подчеркиваем, что при осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо принимать во внимание особые проблемы и потребности наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки, а также конкретные проблемы, с которыми сталкиваются многие страны со средним уровнем дохода. Нашего особого внимания потребуют также страны, переживающие или пережившие конфликты, которые сталкиваются со специфическими проблемами;
5. Подтверждаем Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий) и с нетерпением ожидаем предстоящей третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и второй Конференции по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;
6. Рассмотрели темы ежегодного обзора 2014 года на уровне министров — «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития» — и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Совета, — «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработка подходов к формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года, предусматривающей достижение амбициозных целей, в том числе в области устойчивого развития»;
7. Приветствуем успехи, достигнутые благодаря целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которые определили общую стратегию и способствовали впечатляющему прогрессу и значительным и существенным сдвигам в решении ряда задач, связанных с целями;
8. Выражаем намерение устранить сохраняющиеся неравномерность и пробелы и остающиеся проблемы, в частности, по тем сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, в достижении которых наблюдается наибольшее отставание, и целям, прогресс в достижении которых прекратился;

9. Подтверждаем нашу твердую приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и заявляем о твердом намерении активизировать усилия в направлении ускорения процесса достижения этих целей к 2015 году за счет утверждения принципа национальной ответственности и поддержки со стороны международного сообщества;

10. Особо отмечаем центральную роль усиленного глобального партнерства в целях развития, признаем важность ответственности на национальном уровне и подчеркиваем, что для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году усилия на национальном уровне должны подкрепляться международной поддержкой и благоприятными международными условиями. Жизненно важное значение будут иметь мобилизация и эффективное использование всех ресурсов, государственных и частных, национальных и международных;

11. Подтверждаем важность поощрения прав человека, благого управления, верховенства права, транспарентности и подотчетности на всех уровнях;

12. Призываем безотлагательно выполнить все обязательства в рамках глобального партнерства в целях развития, с тем чтобы устранить пробелы, выявленные в докладах Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечаем необходимость ускорения прогресса в достижении к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, в том числе 0,15 процента — 0,20 процента на цели развития наименее развитых стран, а также призываем развитые страны безотлагательно выполнить обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, которые они взяли на себя индивидуально и коллективно;

Повестка дня в области развития на период после 2015 года

13. Выражаем твердое намерение разработать обширную, перспективную, всеохватную и ориентированную на нужды и интересы людей повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая будет опираться на фундамент, заложенный целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и опыт, накопленный в процессе их достижения, позволит завершить начатую работу и решать новые проблемы;

14. Приступая к этой работе, подтверждаем нашу приверженность Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Монтеррейскому консенсусу Международной конференции по финансированию развития, Дохинской декларации о финансировании развития: итоговому документу Международной конференции по последующей деятельности в области развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и итоговым документам всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и будем продолжать руководствоваться ценностями и принципами, закрепленными в этих текстах;

15. Вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая, в частности, принцип общей, но различной ответственности, как он сформулирован в принципе 7 этой декларации;

16. Выражаем твердую убежденность в том, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна усиливать приверженность международного сообщества делу ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития, обращаем особое внимание на главный императив — ликвидацию нищеты — и заявляем о своей приверженности делу безотлагательного избавления человечества от нищеты и голода, признаем внутреннюю взаимосвязь между ликвидацией нищеты и содействием устойчивому развитию, особо указываем на необходимость последовательного подхода, обеспечивающего сбалансированную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития и предполагающего выработку единого механизма и набора целей, универсальных по своему характеру и применимых ко всем странам, с учетом различных национальных условий и при уважении национальных стратегий и приоритетов и способствующего также обеспечению мира и безопасности, демократического управления, верховенства права, гендерного равенства и прав человека для всех;

17. Вновь подтверждаем также, что, поскольку ликвидация нищеты является величайшей глобальной задачей и необходимой предпосылкой устойчивого развития, она должна занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

18. Признаем, что искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития. Подтверждаем также необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, социального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов;

19. Приветствуем практическую реализацию десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства и с нетерпением ожидаем начала осуществления всех предусмотренных ими программ;

20. Подчеркиваем важность экономического роста и социальной и экономической интеграции в контексте искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития;

21. Подтверждаем, что при разработке всеохватной, ориентированной на человека повестки дня в области развития на период после 2015 года мы полагаемся на транспарентный межправительственный процесс, в котором будут учитываться мнения всех участвующих сторон, в том числе гражданского обще-

ства, научных и исследовательских институтов, парламентов, местных органов и частного сектора;

22. С удовлетворением отмечаем разворачивающиеся в настоящее время процессы, предусмотренные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, а также процесс разработки возможных вариантов создания механизма содействия развитию технологий и подготовку к третьей Международной конференции по финансированию развития, намеченной на июль 2015 года, и выражаем надежду на успешное завершение этих процессов;

23. Ожидаем, что до конца 2014 года Генеральный секретарь представит сводный доклад с обобщением всего объема полученных к тому времени материалов для рассмотрения на межправительственных переговорах, которые будут проведены в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и завершатся проведением в сентябре 2015 года саммита на уровне глав государств и правительств для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года;

24. Выражаем твердое намерение укреплять научно-политическое взаимодействие через посредство глобального доклада об устойчивом развитии, подготовленного с учетом обмена мнениями относительно вариантов, изложенных в докладе Генерального секретаря, представленном на заседании политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Совета в 2014 году, и на основе существующих оценок, который за счет этого мог бы стать надежным механизмом поддержки директивных органов для принятия научно обоснованных решений по вопросам ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития и тем самым содействовать укреплению текущих усилий по наращиванию потенциала в целях сбора и анализа данных в развивающихся странах;

25. Подчеркиваем необходимость устранения существующих факторов, препятствующих полному осуществлению всех прав народов, живущих в условиях иностранной оккупации, поскольку эти факторы отрицательно сказываются на их способности стимулировать достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и амбициозной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития;

26. Подчеркиваем также необходимость устранения препятствий для содействия достижению целей в области развития и амбициозной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, в интересах людей, живущих в районах, пострадавших в результате комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма;

27. Подтверждаем, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, созываемый под эгидой Экономического и Социального Совета, будет проводить, начиная с 2016 года, регулярные обзоры последующих действий и мер по осуществлению обязательств и целей в области устойчивого развития, включая обязательства и цели, относящиеся к средствам осуществ-

ления, в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, и подтверждаем далее, что эти обзоры: будут носить добровольный характер, при этом будет поощряться представление докладов, и будут охватывать развитые и развивающиеся страны, а также соответствующие структуры Организации Объединенных Наций; будут проводиться под руководством государств, включая министерства и других соответствующих участников высокого уровня; будут обеспечивать платформу для партнерских отношений, в том числе посредством участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон; заменят национальные добровольные презентации, проводимые в контексте ежегодных обзоров по основным вопросам на уровне министров Совета, с учетом соответствующих положений резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года, а также опыта и уроков, извлеченных в этом контексте;

28. Подчеркиваем, что при проведении обзоров должны учитываться уроки и опыт существующих механизмов обзора, в том числе добровольные национальные презентации в рамках ежегодных обзоров на уровне министров;

29. Высоко оцениваем работу, проделанную Экономическим и Социальным Советом, в том числе в рамках его оперативной деятельности, интеграции, заседаний по гуманитарным вопросам и заседаний высокого уровня и совещаний по вопросам координации и управления, ежегодных обзоров на уровне министров и Форума по сотрудничеству в целях развития, специального совещания высокого уровня со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, молодежным форумом с уделением особого внимания занятости молодежи и форумом партнеров, а также работу в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Совета, и конкретный вклад в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года;

30. Признаем, что наука, техника и инновации, включая передачу и широкое внедрение экологически безопасных технологий на взаимосогласованных условиях, могут иметь принципиально важное значение для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития и поддержки усилий, направленных на решение глобальных проблем;

31. Признаем важность регионального компонента устойчивого развития и предлагаем региональным комиссиям Организации Объединенных Наций вносить вклад в работу Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, сообразно обстоятельствам, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

32. Заявляем о своей полной приверженности делу обеспечения устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений.